

Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Elifelet, syn Ahasbaja, syn* Maakatyty, Eliam, syn Achitofela Gilończyka, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Elipelet, syn Ahasbaja, syna Maakity, Eliam, syn Achitofela z Gilonu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Elifelet, syn Ahasbaja, syna Maachatyty, Eliam, syn Achitofela Gilonity;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Elifelet, syn Ahasbaja, syna Machatego; Elijam, syn Achitofela Gilończyka.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Elifelet, syn Aasbaj, syna Machati, Eliam, syn Achitofelów, Gelonitczyk,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Elifelet, syn Ahasbaja z Bet-Maaka; Eliam, syn Achitofela z Gilo;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Elipelet, syn Ahasbaja z Maaka, Eliam, syn Achitofela z Gilo,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Elifelet, syn Ahasbaja, syna Maakatyty, Eliam, syn Achitofela, Gilonita,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Elifelet, syn Ahasbaja, z Maaki; Eliam, syn Achitofela, z Gilo;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Elifelet, syn Ahasbaja z Bet-Maaka, Eliam, syn Achitofela z Gilo,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Аліфалет син Асвіта син Маахатія, Еліяв син Ахітофеля Гелоніта,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Elifelet, syn Ahasbaja, syna Maacha; Eliam, syn Achitofela z Gilo;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Elifelet, syn Ahasbaja, syna Maakatyty, Eliam, syn Achitofela Gilonity,

¹⁾ Lub: syna.